

**PARTNERSKAPSAVTAL OM HÅLLBART FISKE  
mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering**

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*, och

COOKÖARNAS REGERING, nedan kallad *Cooköarna*,

nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan unionen och Cooköarna, särskilt inom ramen för Cotonouavtalet, och den ömsesidiga viljan att stärka dessa förbindelser,

SOM BEAKTAR båda parter vilja att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna genom samarbete,

SOM TAR HÄNSYN TILL Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 (Unclos) och avtalet om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd,

SOM ERKÄNNER att Cooköarna utövar sina suveräna rättigheter eller sin jurisdiktion i en zon som sträcker sig upp till 200 sjömil från baslinjerna i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention,

SOM ÄR BESLUTNA att tillämpa de beslut och rekommendationer som antagits av de relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka parterna är medlemmar,

SOM ÄR MEDVETNA om betydelsen av de principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) konferens 1995,

SOM ÄR BESLUTNA att i ömsesidigt intresse samarbeta i syfte att främja ett ansvarsfullt fiske för att säkerställa ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av havets biologiska resurser,

SOM ÄR ÖVERTYGDA OM att detta samarbete måste grundas på initiativ och åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller av den ena av parterna, kompletterar varandra, säkerställer en enhetlig politik och skapar synergieffekter,

SOM ÄR BESLUTNA att för detta samarbete inleda en dialog för att genomföra Cooköarnas fiskeripolitik genom att låta det civila samhället delta,

SOM ÖNSKAR fastställa närmare bestämmelser och villkor för den fiskeverksamhet som bedrivs av unionens fartyg i Cooköarnas fiskevatten och för unionens stöd till ett ansvarsfullt fiske i dessa vatten,

SOM ÄR BESLUTNA att eftersträva ett närmare ekonomiskt samarbete inom fiskerinäringen och i verksamheter med anknytning till denna genom att främja samarbetet mellan företag från båda parter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Definitioner**

I detta avtal gäller följande definitioner:

- a) *Cooköarnas myndigheter*: Cooköarnas ministerium för marina resurser.
- b) *unionens myndigheter*: Europeiska kommissionen.

- c) *fiske*: i) lokalisering, fångst eller upptagning av fisk, ii) försök till lokalisering, fångst eller upptagning av fisk, iii) verksamhet som rimligtvis kan antas leda till lokalisering, fångst eller upptagning av fisk, iv) utplacering av, sökande efter eller upptagning av anordningar som samlar fisk eller tillhörande utrustning, inbegripet radiofyrar, v) verksamhet till havs till stöd för, eller som förberedelse för, någon verksamhet som anges i detta led, eller vi) användning av ett luftfartyg i samband med någon verksamhet som anges i detta led.
- d) *fiskefartyg*: fartyg, skepp eller andra farkoster som används för, är utrustade för eller är av en typ som normalt används för kommersiellt fiske eller därtill knuten verksamhet.
- e) *unionsfartyg*: ett fiskefartyg som för en unionsmedlemsstats flagg och är registrerat i unionen.
- f) *Cooköarnas fiskevatten*: vatten över vilka Cooköarna har suveräna rättigheter eller fiskerijurisdiktion.
- g) *Cooköarnas fiskeområden*: den del av Cooköarnas fiskevatten där Cooköarna tillåter unionsfartyg att bedriva fiskeverksamhet, enligt beskrivningen i protokollet till detta avtal och dess bilaga.
- h) *fartygsägare*: den person som är juridiskt ansvarig för fiskefartyget och som leder och kontrollerar det.
- i) *onormala omständigheter*: andra omständigheter än naturfenomen, som ligger utanför en av parternas rimliga kontroll och som hindrar fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden.

## Artikel 2

### Tillämpningsområde

I detta avtal fastställs principer, regler och förfaranden för

- a) de villkor på vilka unionsfartyg får bedriva fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden,
- b) ekonomiskt, finansiellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete inom fiskerinäringen i syfte att främja ett ansvarsfullt fiske i Cooköarnas fiskevatten för att säkerställa bevarande och ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna och utveckla Cooköarnas fiskerinäring,
- c) samarbete när det gäller åtgärder för förvaltning, kontroll och övervakning av fisket i Cooköarnas fiskevatten för att se till att ovannämnda regler och villkor efterlevs och att åtgärderna för bevarande av fiskbestånden och förvaltning av fiskeverksamheten är effektiva, i synnerhet för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

## Artikel 3

### Principer och mål för genomförandet av detta avtal

1. Parterna förbinder sig härmed att främja ett ansvarsfullt fiske i Cooköarnas vatten på grundval av FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske och principen om icke-diskriminering.
2. Cooköarnas myndigheter förbinder sig att inte bevilja mer förmånliga villkor än de som beviljas genom detta avtal till andra utländska flottor som fiskar i Cooköarnas fiskeområden vilka har samma egenskaper och fiskar efter samma arter som de som omfattas av detta avtal.
3. För att främja öppenhet förbinder sig Cooköarna att offentliggöra alla avtal som tillåter utländska flottor att fiska i vatten under landets jurisdiktion. Gemensamma kommittén kommer att granska relevant information om fiskekapaciteten i Cooköarnas vatten.
4. Parterna förbinder sig att genomföra detta avtal i enlighet med artikel 9 i Cotonouavtalet rörande mänskliga rättigheter, demokratiska principer och rättsstatsprincipen och i enlighet med det förfarande som fastställs i artiklarna 8 och 96 i det avtalet.

5. Parterna förbinder sig att se till att detta avtal genomförs i enlighet med principerna om goda ekonomiska och sociala styrelseformer och med respekt för fiskbeståndens status.
6. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet ska tillämpas fullt ut på alla sjömän som mönstrar på unionsfartyg, i synnerhet vad gäller rätten till föreningsfrihet och kollektivförhandlingar och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
7. Parterna förbinder sig att inte anta några beslut som kan få konsekvenser för den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i enlighet med detta avtal utan att först samråda med varandra.

#### Artikel 4

##### **Unionsfartygens tillträde till Cooköarnas fiskeområden**

1. Unionsfartyg får fiska i Cooköarnas fiskeområden endast om de innehar fisketillstånd som har utfärdats inom ramen för detta avtal. All fiskeverksamhet utanför ramen för detta avtal är förbjuden.
2. Cooköarnas myndigheter får inte utfärda fisketillstånd till unionsfartyg annat än inom ramen för detta avtal. Det är förbjudet att utfärda fisketillstånd till unionsfartyg utanför ramen för detta avtal, i synnerhet i form av privata licenser.
3. I bilagan till protokollet återfinns anvisningar för hur man ska göra för att få fisketillstånd för ett fartyg, vilka avgifter som ska betalas och vilket betalningssätt som fartygsägarna ska använda sig av.

#### Artikel 5

##### **Ekonomisk ersättning**

1. Unionen ska bevilja Cooköarna ekonomisk ersättning enligt de villkor som anges i protokollet och bilagan till detta avtal för att
  - a) täcka en del av kostnaderna för unionsfartygens tillträde till Cooköarnas fiskeområden och fiskeresurser, utan att det påverkar de tillträdeskostnader som ska betalas av fartygsägarna,
  - b) stärka Cooköarnas kapacitet att utveckla en politik för hållbart fiske, genom sektorsstöd.
2. Den ekonomiska ersättning till sektorsstödet som avses i punkt 1 b ska
  - a) vara frikopplad från betalningarna av de tillträdeskostnader som avses i punkt 1 a,
  - b) fastställas och villkoras i förhållande till uppnåendet av målen för Cooköarnas sektorsstöd i enlighet med protokollet och med års- och flerårsplaneringen för genomförandet av det.
3. Den ekonomiska ersättningen från unionen ska betalas varje år i enlighet med protokollet.
  - a) Beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 a får ändras av gemensamma kommittén i följande fall:
    - 1) Vid minskning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen, om detta på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden för förvaltningen av bestånden bedöms vara nödvändigt för att bevara och på ett hållbart sätt utnyttja resurserna.
    - 2) Vid ökning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen, om bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden visar att resursernas tillstånd medger detta.

- b) Beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 b får ändras till följd av att villkoren för det ekonomiska stödet till genomförandet av en sektoriell fiskeripolitik i Cooköarna har omprövats, om detta motiveras av de specifika resultat av års- och flerårsplaneringen som konstaterats av gemensamma kommittén.
- c) Den ekonomiska ersättningen kan avbrytas till följd av tillämpningen av artiklarna 13 och 14.

#### Artikel 6

##### **Gemensam kommitté**

1. En gemensam kommitté sammansatt av lämpliga företrädare för unionen och Cooköarna ska inrättas. Den ansvarar för övervakningen av tillämpningen av detta avtal och får anta ändringar av protokollet, bilagan och tilläggen.
2. Gemensamma kommitténs övervakningsuppgifter ska framförallt vara att
  - a) övervaka genomförande, tolkning och tillämpning av avtalet, särskilt utformningen av den års- och flerårsplanering som avses i artikel 5.2 och utvärderingen av genomförandet av denna,
  - b) tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fiske,
  - c) fungera som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning.
3. Gemensamma kommitténs beslutsfattande roll ska utgöras av att godkänna ändringar av protokollet, bilagorna och tilläggen till detta avtal med avseende på följande:
  - a) Ändring av fiskemöjligheternas omfattning och, således, den ekonomiska ersättningen.
  - b) Föreskrifterna för sektorsstödet genomförande.
  - c) De tekniska villkor och omständigheter under vilka unionsfartygen bedriver sin fiskeverksamhet.
4. Gemensamma kommittén ska utföra sina uppgifter i enlighet med målen för detta avtal och de regler som antagits av relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer, och med beaktande av resultaten av de vetenskapliga samråd som avses i artikel 8.
5. Gemensamma kommittén ska mötas minst en gång per år, omväxlande i Cooköarna och i unionen, eller enligt andra förutsättningar som parterna kommer överens om, och ska ledas av den part som står som värd för mötet. Kommittén ska hålla extraordinära sammanträden på begäran av endera parten. Beslut ska fattas enhälligt och ska fogas till det godkända sammanträdesprotokollet. Besluten ska träda i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för att besluten ska kunna antas har avslutats.
6. Gemensamma kommittén får anta sin egen arbetsordning.

#### Artikel 7

##### **Främjande av samarbete mellan ekonomiska aktörer och det civila samhället**

1. Parterna ska främja ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt samarbete inom fiskerisektorn och sektorer med anknytning till denna. Parterna ska rådgöra med varandra för att underlätta och främja de olika åtgärder som kan vidtas i detta syfte.
2. Parterna ska uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder och fiskeredskap, metoder för konservering och industriell beredning av fiskeriprodukter.

3. Parterna ska, när så är lämpligt, sträva efter att skapa goda förutsättningar för förbindelser mellan företag från båda parter i fråga om teknik, ekonomi och handel, genom att uppmuntra skapandet av en miljö som är gynnsam för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar.

4. Parterna ska, när så är lämpligt, uppmuntra bildandet av gemensamma företag av ömsesidigt intresse, vilka konsekvent ska följa Cooköarnas och unionens lagstiftning.

#### Artikel 8

##### **Vetenskapligt samarbete**

1. Under avtalets giltighetstid ska unionen och Cooköarna sträva efter att samarbeta för att övervaka resursernas utveckling i Cooköarnas vatten.

2. Parterna förbinder sig att, om så krävs, samråda med varandra via en gemensam vetenskaplig arbetsgrupp eller inom berörda regionala och internationella organisationer för att stärka förvaltningen och bevarandet av havets biologiska resurser i västra och mellersta Stilla havet och att samarbeta inom relevant vetenskaplig forskning.

#### Artikel 9

##### **Samarbete på området övervakning, kontroll och tillsyn och för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske**

Parterna förbinder sig att samarbeta för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske i syfte att genomföra ett ansvarsfullt och hållbart fiske.

#### Artikel 10

##### **Geografiskt tillämpningsområde**

Detta avtal ska tillämpas dels inom de territorier där fördraget om Europeiska unionen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i det fördraget, dels i Cooköarna.

#### Artikel 11

##### **Tillämplig lag**

1. De unionsfartyg som är verksamma i Cooköarnas fiskeområden ska följa Cooköarnas tillämpliga lagar och andra författningar, såvida inte annat föreskrivs i avtalet. Cooköarnas myndigheter ska tillhandahålla unionens myndigheter de tillämpliga lagarna och andra författningarna.

2. Cooköarna förbinder sig att vidta alla åtgärder som krävs för en effektiv tillämpning av avtalets bestämmelser om övervakning, kontroll och tillsyn på fiskeriområdet. Unionsfartygen ska samarbeta med de av Cooköarnas myndigheter som har ansvaret för denna övervakning, kontroll och tillsyn.

3. Unionen förbinder sig att vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa att dess fiskefartyg följer bestämmelserna i detta avtal och den lagstiftning som reglerar fisket i Cooköarnas fiskevatten.

4. Parterna förbinder sig att inte anta några beslut som kan få konsekvenser för den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i enlighet med detta avtal utan att först samråda med varandra. Båda parter ska underrätta varandra om det uppstår förändringar i deras respektive fiskeripolitik eller fiskerilagstiftning som kan påverka den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i enlighet med detta avtal. Eventuella ändringar av lagstiftning eller eventuell ny lagstiftning i Cooköarna som påverkar unionsfartygens verksamhet ska vara rättsligt bindande för unionsfartyg från och med den sextionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar underrättelsen från Cooköarna.

*Artikel 12***Varaktighet**

Detta avtal ska gälla i åtta år från och med den dag då det börjar tillämpas provisoriskt. Det ska förlängas automatiskt i åttaårsperioder, utom om det sägs upp i enlighet med artikel 14.

*Artikel 13***Tillfälligt upphävande**

1. Tillämpningen av detta avtal kan upphävas tillfälligt på initiativ av endera parten om något av följande föreligger:
  - a) Onormala omständigheter som hindrar fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden.
  - b) En tvist mellan parterna om tolkningen eller genomförandet av detta avtal.
  - c) Endera parten bryter mot avtalet, särskilt artikel 3.4 avseende de mänskliga rättigheterna.
  - d) En betydande ändring av de politiska riktlinjer som lett till ingåendet av detta avtal, vilken föranleder en begäran av endera parten att ändra det.
2. Den part som väljer att upphäva tillämpningen av avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och upphävandet ska få verkan tre månader efter det att underrättelsen tagits emot. Då denna underrättelse skickas ska det inledas samråd mellan parterna i syfte att finna en lösning i godo på tvisten inom tre månader.
3. Om meningsskiljaktigheterna inte löses i godo och avtalets tillämpning upphävs ska parterna fortsätta att samråda med varandra för att försöka finna en lösning på tvisten. När tvisten kan lösas på detta sätt ska tillämpningen av avtalet återupptas och beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i artikel 5 ska minskas proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till den period under vilken avtalets tillämpning upphävts, om inte parterna enas om något annat.

*Artikel 14***Uppsägning av avtalet**

1. Detta avtal kan sägas upp av endera parten om något av följande föreligger:
  - a) Onormala omständigheter.
  - b) En utarmning av de berörda bestånden.
  - c) Ett minskat utnyttjande av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen.
  - d) Underlåtenhet att fullgöra de åtaganden som parterna har gjort vad gäller bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.
2. Den part som väljer att säga upp avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och uppsägningen ska få verkan sex månader efter det att underrättelsen tagits emot, utom om parterna enas om att förlänga tidsfristen.
3. Parterna ska från och med tidpunkten för underrättelsen om uppsägning samråda med varandra för att försöka lösa tvisten i godo inom sexmånadersfristen.
4. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 5 för det år då uppsägningen träder i kraft ska minskas proportionellt och tidsproportionellt.

*Artikel 15***Protokoll och bilaga**

Protokollet, bilagan och tilläggen ska utgöra en integrerad del av detta avtal.

*Artikel 16***Provisorisk tillämpning**

Avtalet ska börja tillämpas provisoriskt från och med den dag då parterna undertecknar avtalet.

*Artikel 17***Ikraftträdande**

Detta avtal är upprättat på de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Det träder i kraft när parterna till varandra har anmält att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts.

---

**PROTOKOLL****om genomförandet av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering***Artikel 1***Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter**

1. De fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 4 i partnerskapsavtalet om hållbart fiske (nedan kallat *avtalet*) ska under en fyraårsperiod från och med den dag då avtalet börjar tillämpas provisoriskt vara följande:

Fyra (4) notfartyg för tonfisk, för fiske efter långvandrande arter som förtecknas i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5 och 6 i detta protokoll.

3. Enligt artikel 4 i avtalet får unionsfartyg bedriva fiske i Cooköarnas fiskeområden endast om de innehar fisketillstånd som utfärdats inom ramen för detta protokoll och i enlighet med bilagan.

*Artikel 2***Ekonomisk ersättning – Betalningssätt**

1. Den totala ekonomiska ersättning som avses i artikel 5 i avtalet ska, för den period som avses i artikel 1, vara tvåmiljoneråttahundrasjuttiotusen (2 870 000) EUR under protokollets hela giltighetstid.

2. Denna totala ekonomiska ersättning ska utgöras av två separata delar:

- a) Ett årligt belopp för tillträdet till Cooköarnas fiskeområden på trehundraåttiofemtusen (385 000) EUR för det första och andra året och på trehundrafemtiotusen (350 000) EUR för det tredje och fjärde året, motsvarande en referensfångstmängd på 7 000 ton per år.
- b) Ett specifikt årligt belopp på trehundrafemtiotusen (350 000) EUR för stöd till och genomförande av Cooköarnas sektoriella fiskeripolitik.

3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 3, 5 och 6 i detta protokoll.

4. Unionen ska betala de belopp som fastställs i punkt 2 a, för det första året, senast nittio (90) dagar efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt och, för de följande åren, senast på årsdagen för den provisoriska tillämpningen av protokollet.

5. Cooköarnas myndigheter ska övervaka utvecklingen av unionsfartygens fiskeverksamhet för att säkerställa en lämplig förvaltning av de fiskemöjligheter som är tillgängliga för unionen med hänsyn till beståndstatus och relevanta åtgärder för bevarande och förvaltning.

- a) Cooköarna ska underrätta unionens myndigheter när unionsfartygens totala fångster som rapporterats i Cooköarnas fiskeområden uppgår till 80 % av referensfångstmängden. Efter att ha mottagit denna underrättelse ska unionens myndigheter omedelbart underrätta medlemsstaterna.
- b) När 80 % av referensfångstmängden har uppnåtts ska Cooköarna dagligen övervaka unionsfartygens fångstnivåer och omedelbart informera unionens myndigheter när referensfångstmängden har uppnåtts. Unionens myndigheter ska också omedelbart informera medlemsstaterna när underrättelsen från Cooköarna har mottagits.



- c) När unionsfartygens fångster uppgår till 80 % av referensfångstmängden ska parterna omedelbart samråda och analysera förhållandet mellan unionsfartygens fångster och de fiskegränser som anges i Cooköarnas nationella lagstiftning, i syfte att säkerställa att denna lagstiftning iakttas. Inom ramen för ett sådant samråd får gemensamma kommittén enas om att unionsfartyg får fiska efter extra kvantiteter.
- d) Från dagen för Cooköarnas underrättelse till unionen om att referensfångstmängden har uppnåtts, ska den enhetsavgift som betalas av fartygsägarna för fångster som överstiger referensfångstmängden på sjutusen (7 000) ton ökas med ytterligare 80 % av enhetsavgiften för året i fråga fram till slutet av de årliga fisketillståndens giltighetstid. Unionens andel ska vara oförändrad. Det totala årliga belopp som betalas av unionen får inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 2.2 a. Om den kvantitet som fångats av unionsfartygen överstiger en kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbelopp som betalas av unionen, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.
6. Cooköarnas myndigheter ska ensam ha behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 a ska användas.
7. De olika delarna av den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 ska betalas till ett särskilt bankkonto för statskassan i Cooköarna. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 b ska göras tillgänglig för den enhet som genomför sektorsstödet för fisket. Cooköarnas myndigheter ska i god tid meddela unionens myndigheter bankkontouppgifter och information om den relevanta budgetposten i den nationella budgetlagstiftningen. Minimikravet är att bankkontouppgifterna innehåller följande: den mottagande enhetens namn, bankkontoinnehavarens namn och adress, bankens namn, SWIFT-kod och IBAN-nummer.

### Artikel 3

#### Sektorsstöd

1. Gemensamma kommittén ska senast 120 dagar efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt godkänna ett flerårigt sektorsprogram och detaljerade tillämpningsföreskrifter för detta, i synnerhet följande:
- a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av det specifika belopp av den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 2.2 b.
- b) De årliga och fleråriga mål som med tiden ska uppnås i syfte att upprätta en styrningsram, som även omfattar inrättandet och bibehållandet av nödvändiga vetenskaps- och forskningsinstitutioner, att främja samrådsprocesser med intressegrupper och förbättra kapaciteten för övervakning, kontroll och tillsyn samt andra kapacitetsuppbyggande åtgärder för att hjälpa Cooköarna att ytterligare stärka sin nationella politik för hållbart fiske. Målen ska ta hänsyn till de prioriteringar som Cooköarna uttryckt i sin nationella politik och som avser eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske, inbegripet marina skyddade områden.
- c) Kriterier och förfaranden, och vid behov även budgetmässiga och finansiella indikatorer, för en årlig utvärdering av resultaten.
2. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet ska godkännas av gemensamma kommittén.
3. Om någon part begär ett extraordinärt sammanträde i gemensamma kommittén, ska den skicka en skriftlig begäran minst 14 dagar före den dag då sammanträdet ska hållas.
4. Inom gemensamma kommittén ska de båda parterna varje år utvärdera uppnåendet av konkreta resultat i genomförandet av det avtalade fleråriga sektorsprogrammet.
- a) Cooköarna ska varje år rapportera hur de åtgärder som genomförs framskrider och vilka resultat som uppnåtts med hjälp av sektorsstödet, och rapporten ska granskas av gemensamma kommittén. Cooköarna ska också ta fram en slutrapport innan protokollet har löpt ut. Om så krävs får parterna fortsätta att övervaka genomförandet av sektorsstödet efter det att protokollet har löpt ut.

- b) Utbetalningen av det specifika belopp av den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 2.2 b ska ske genom delbetalningar. För protokollets första år ska delbetalningens storlek baseras på de behov som identifierats som ett led i den avtalade programplaneringen. För de följande tillämpningsåren ska delbetalningarna göras på grundval av de behov som identifierats som ett led i den avtalade programplaneringen och på grundval av en analys av resultaten av genomförandet av sektorsstödet. Delbetalningarna ska göras senast 45 dagar efter gemensamma kommitténs beslut.
5. Unionen förbehåller sig rätten att revidera och/eller tillfälligt, helt eller delvis, avbryta utbetalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b om
- a) gemensamma kommitténs utvärdering visar att de resultat som uppnåtts avviker kraftigt från programmet,
- b) den specifika ekonomiska ersättningen inte genomförs på det sätt som fastställts av gemensamma kommittén.
6. Den ekonomiska ersättningen ska åter börja betalas ut efter samråd mellan parterna och efter gemensamma kommitténs godkännande, när detta är berättigat på grundval av resultaten av genomförandet av den avtalade programplanering som avses i punkt 1. Den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b får dock inte betalas ut senare än sex (6) månader efter det att protokollet har löpt ut.
7. Varje år får Cooköarna, om nödvändigt, anslå ett ytterligare belopp från det belopp som avses i artikel 2.2 a till den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b för genomförande av det fleråriga programmet. Anslaget ska anmälas till unionen inom två (2) månader från årsdagen för den provisoriska tillämpningen av detta protokoll.
8. Parterna förbinder sig att se till att synliggöra de åtgärder som genomförts med hjälp av sektorsstödet.

#### Artikel 4

### Vetenskapligt samarbete för ett ansvarsfullt fiske

1. Under den period som omfattas av detta protokoll ska parterna samarbeta för att övervaka tillståndet vad gäller fiskeresurserna i Cooköarnas fiskevatten, med erkännande av Cooköarnas suveränitet över sina fiskeresurser.
2. Parterna ska också, om så krävs, samarbeta för att utbyta relevanta statistiska, biologiska, bevarandemässiga och miljörelaterade uppgifter som påverkar den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i Cooköarnas fiskevatten för att förvalta och bevara havets biologiska resurser.
3. Parterna förbinder sig att främja samarbete om bevarande och ansvarsfull förvaltning av fisket inom Kommissionen för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet (WCPFC) och alla andra relevanta subregionala, regionala och internationella organisationer, och gemensamma kommittén får anta åtgärder för att säkerställa en hållbar förvaltning av Cooköarnas fiskeresurser.

#### Artikel 5

### Gemensamma kommitténs ändring av fiskemöjligheter och tekniska åtgärder

1. Gemensamma kommittén får ompröva och besluta att ändra de fiskemöjligheter som avses i artikel 1, förutsatt att de resolutioner och bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av WCPFC bekräftar att en sådan anpassning kommer att garantera en hållbar förvaltning av tonfisk och tonfiskliknande arter i västra och mellersta Stilla havet, med beaktande av att parterna har ett särskilt intresse av förvaltningen av beståndet av storögd tonfisk.
2. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a justeras proportionellt och tidsproportionellt. Det totala årliga belopp som unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 2.2 a.

3. Vid behov får gemensamma kommittén även granska och besluta att efter överenskommelse ändra de tekniska föreskrifterna i detta protokoll och dess bilaga.

#### Artikel 6

### Nya fiskemöjligheter och undersökande fiske

1. Om unionens fiskefartyg önskar bedriva fiske som inte omfattas av artikel 1 i detta protokoll, ska parterna samråda med varandra inom gemensamma kommittén innan eventuella tillstånd beviljas för sådan verksamhet och, om det är lämpligt, komma överens om villkoren för det fisket, inbegripet motsvarande ändringar av det här protokollet och tillhörande bilaga.
2. På begäran av endera parten ska gemensamma kommittén från fall till fall besluta om arter, villkor och andra relevanta parametrar.
3. Unionsfartygen ska bedriva undersökande fiske i enlighet med parametrar som kommer att antas av gemensamma kommittén, inbegripet i lämpliga fall genom en administrativ överenskommelse. Tillstånd för undersökande fiske ska beviljas för högst sex månader, med förbehåll för beståndstatus.
4. Om parterna anser att det undersökande fisket har gett goda resultat ska Cooköarnas myndigheter tilldela unionen en andel, som står i proportion till unionsfartygens bidrag till det undersökande fisket, av fiskemöjligheterna för de nya arterna till dess att detta protokoll löper ut. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a i detta protokoll ska höjas i enlighet med detta. Fartygsägarnas avgifter och villkor enligt bilagan ska ändras i enlighet med detta. Gemensamma kommittén ska göra motsvarande ändringar i detta protokoll och dess bilaga.

#### Artikel 7

### Tillfälligt upphävande

1. Detta protokoll, även betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a och b, kan upphävas tillfälligt på initiativ av endera parten i de fall och på de villkor som anges i artikel 13 i avtalet.
2. Utan att det påverkar artikel 3 får betalningen av den ekonomiska ersättningen återupptas så snart den situation som rådde före de händelser som anges i artikel 13 i avtalet har återställts eller en uppgörelse har nåtts i enlighet med avtalet.

#### Artikel 8

### Uppsägning av avtalet

Detta protokoll får sägas upp på initiativ av endera parten i de fall och på de villkor som avses i artikel 14 i avtalet.

#### Artikel 9

### Konfidentialitet

1. Cooköarna ska upprätthålla konfidentialitet och säkerhet när det gäller kommersiellt känsliga uppgifter om unionens fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskevatten på ett sätt som inte är mindre strängt än de normer som WCPFC har fastställt för sitt sekretariat i sin strategi för informationssäkerhet.

2. Båda parter ska säkerställa att endast offentliga aggregerade data om unionsfartygens fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskevatten får spridas, i enlighet med WCPFC:s regler och förfaranden för skydd av, tillgång till och spridning av data som sammanställts av WCPFC. Data som definieras som icke-offentliga enligt avsnitt 4.1 i WCPFC:s regler och förfaranden och data som på annat sätt kan anses vara konfidentiella ska uteslutande användas för avtalets tillämpning.

#### *Artikel 10*

### **Utbyte av uppgifter på elektronisk väg**

1. Cooköarna och unionen förbinder sig att införa de system som är nödvändiga för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet och protokollet. Dokument i elektronisk form kommer i alla sammanhang att anses motsvara pappersversionen.

2. Båda parter ska omedelbart underrätta den andra parten om eventuella störningar i datorsystem som kan försvåra utbyten av uppgifter. Under sådana omständigheter ska de uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet och protokollet automatiskt ersättas med motsvarande pappersversioner på det sätt som anges i bilagan.

#### *Artikel 11*

### **Skyldigheter efter det att protokollet har löpt ut eller sagts upp**

När protokollet löper ut eller sägs upp i enlighet med artikel 14 i avtalet ska unionens fartygsägare fortsätta att vara ansvariga för alla överträdelser av bestämmelserna i avtalet eller protokollet eller av Cooköarnas lagstiftning som inträffade innan protokollet löpte ut eller sades upp eller för eventuella licensavgifter eller eventuella återstående avgifter som inte betalats då protokollet löpte ut eller sades upp.

#### *Artikel 12*

### **Provisorisk tillämpning**

Protokollet ska börja tillämpas provisoriskt från och med den dag då parterna undertecknar protokollet.

#### *Artikel 13*

### **Ikraftträdande**

Detta protokoll träder i kraft när parterna till varandra har anmält att de förfaranden som är nödvändiga har slutförts.

---

## BILAGA

**VILLKOR FÖR UNIONSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET INOM RAMEN FÖR PROTOKOLLET OM FASTSTÄLLANDE AV DE FISKEMÖJLIGHETER OCH DEN EKONOMISKA ERSÄTTNING SOM FÖRESKRIVS I PARTNERSKAPSAVTALET OM HÅLLBART FISKE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH COOKÖARNA****Kapitel I***Allmänna bestämmelser*

## Avsnitt 1

## Definitioner

1. Med *behörig myndighet* avses
  - a) för Europeiska unionen (nedan kallad *unionen*): Europeiska kommissionen,
  - b) för Cooköarna: Ministry of Marine Resources (Ministeriet för marina resurser).Kontaktuppgifter för respektive behöriga myndighet återfinns i tillägg 1.
2. Med *fisketillstånd* avses giltigt tillstånd eller giltig licens att bedriva fiskeverksamhet, för specifika arter, med hjälp av vissa redskap och inom angivna fiskeområden, i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.
3. Med *delegation* avses Europeiska unionens delegation i Suva, Fiji.
4. Med *force majeure* avses att ett fartyg går förlorat eller tvingas till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel.

## Avsnitt 2

## Fiskeområden

1. Unionsfartyg som innehar ett fisketillstånd utfärdat av Cooköarna i enlighet med avtalet ska ha rätt att bedriva fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden, dvs. Cooköarnas fiskevatten med undantag för skyddade och förbjudna områden. Cooköarna ska meddela unionen koordinaterna för Cooköarnas fiskevatten och skyddade områden eller stängda fiskeområden innan avtalet börjar tillämpas provisoriskt.
2. Cooköarna ska meddela unionen eventuella ändringar av dessa områden i enlighet med bestämmelserna i artikel 11 i avtalet.

## Avsnitt 3

## Fartygsombud

Alla unionsfartyg som ansöker om fisketillstånd får företrädas av ett ombud (företag eller fysisk person) som är hemmahörande i Cooköarna och som vederbörligen anmälts till Cooköarnas behöriga myndighet.

## Avsnitt 4

## Behöriga unionsfartyg

För att ett unionsfartyg ska vara behörigt att erhålla fisketillstånd får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget ha förbjudits att fiska i Cooköarnas fiskevatten. De måste vara i överensstämmelse med Cooköarnas lagstiftning och de måste ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Cooköarna inom ramen för fiskeavtal som slutits med unionen. De ska dessutom följa tillämplig unionslagstiftning om fisketillstånd, finnas upptagna i WCPFC:s register över fiskefartyg, ha godkänd status i FFA:s register och inte finnas upptagna på någon regional fiskeriförvaltningsorganisations förteckning över IUU-fartyg.

## Kapitel II

### *Förvaltning av fisketillstånd*

#### Avsnitt 1

##### Fisketillståndets giltighetstid

1. Det fisketillstånd som utfärdats i enlighet med protokollet ska vara giltigt för en 12-månadersperiod och kunna förnyas. För fastställande av dagen för giltighetsperiodens början ska med *ettårsperiod* avses följande:
  - a) Under det år då protokollet börjar tillämpas provisoriskt, perioden mellan den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt och den 31 december samma år.
  - b) Därefter varje fullständigt kalenderår.
  - c) Under det år då protokollet löper ut, perioden mellan den 1 januari och den dag då protokollet löper ut.
2. För den första och sista ettårsperioden ska den betalning som fartygsägarna ska erlægga enligt avsnitt 5.2 beräknas tidsproportionellt.

#### Avsnitt 2

##### Ansökan om fisketillstånd

1. Endast behöriga unionsfartyg, enligt kapitel I avsnitt 4 i denna bilaga, kan erhålla fisketillstånd.
2. Unionens behöriga myndighet ska elektroniskt till Cooköarnas behöriga myndighet, med kopia till delegationen, översända en ansökan om fisketillstånd för varje fartyg som önskar bedriva fiske inom ramen för partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering (nedan kallat *avtalet*) minst 20 arbetsdagar före inledningen av den ettårsperiod som fisketillståndet är giltigt i enlighet med avsnitt 1 i detta kapitel.
3. Om ansökan om fisketillstånd inte har översänts före ettårsperiodens början kan fartygsägaren fortfarande göra detta senast 20 arbetsdagar före begärt startdatum för fiskeverksamheten. I sådana fall ska fisketillståndet endast vara giltigt till slutet av den ettårsperiod för vilken det har begärts. Fartygsägarna ska betala förskottsavgifterna för fisketillståndets hela giltighetstid.
4. För varje förstagångsansökan om fisketillstånd, eller efter en större teknisk ändring av det berörda fartyget, ska unionen sända ansökan per e-post till Cooköarnas behöriga myndighet med hjälp av blanketten i tillägg 2. Ansökan ska åtföljas av följande handlingar:
  - a) Ett bevis för att förskottsavgiften för fisketillståndets giltighetstid har betalats.
  - b) Nytagna (inte äldre än 12 månader) datumstämplade digitala färgfoton av fartyget med en upplösning på 72 dpi, 1 400 × 1 050 pic., som visar fartyget från sidan, inbegripet fartygets namn med det grundläggande latinska alfabetet (enligt ISO).
  - c) Kopia av fartygets utrustningssäkerhetscertifikat.
  - d) Kopia av fartygets registreringsbevis.
  - e) Kopia av fartygets intyg om hälsokontroll.
  - f) Kopia av intyget på att fartyget har godkänd status i FFA:s register.
  - g) Lastplan.
5. Vid förnyelse av fisketillståndet för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förnyelse endast åtföljas av beviset på att förskottsavgiften betalats, ett aktuellt intyg på att fartyget har godkänd status i FFA:s register och kopior av eventuella förnyade certifikat, bevis och intyg som anges i punkt 4 c, d och e.

6. Förskottsavgiften ska betalas in på det bankkonto som angetts av Cooköarnas myndigheter. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.
7. Betalningarna ska omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamn- och serviceavgifter.
8. Om ansökan är ofullständig eller på annat sätt inte uppfyller villkoren enligt punkterna 4, 5, 6 och 7 ska Cooköarnas myndigheter inom sju arbetsdagar från mottagandet av den elektroniska ansökan underrätta unionens behöriga myndighet, med kopia till delegationen, om skälen till att en ansökan anses vara ofullständig eller på annat sätt inte uppfyller villkoren enligt punkterna 4, 5, 6 och 7.

### Avsnitt 3

#### Utfärdande av fisketillstånd

1. Fisketillståndet ska utfärdas av Cooköarna inom 15 arbetsdagar från mottagandet av den fullständiga ansökan per e-post.
2. Fisketillståndet ska utan dröjsmål översändas elektroniskt av Cooköarnas behöriga myndighet till fartygsägaren och unionens behöriga myndighet, med kopia till delegationen. Samtidigt ska fisketillståndet i pappersform skickas till fartygsägaren.
3. När fisketillståndet utfärdats ska Cooköarnas behöriga myndighet föra upp fartyget på en förteckning över unionsfartyg som har rätt att fiska i Cooköarnas fiskeområden. Denna förteckning ska göras tillgänglig för Cooköarnas alla relevanta övervaknings-, kontroll- och tillsynsenheter och unionens behöriga myndighet, och kopia ska skickas till delegationen.
4. Fisketillståndet i elektronisk form kommer att ersättas med tillståndet i pappersform så snart som möjligt.
5. Ett fisketillstånd ska utfärdas för ett visst fartyg och ska inte kunna överlåtas med undantag för vid force majeure enligt avsnitt 4 nedan.
6. Fisketillståndet (i elektronisk form eller i pappersform, när sådant finns) ska alltid förvaras ombord på fartyget.

### Avsnitt 4

#### Överlåtelse av fisketillstånd

1. I händelse av bevisad force majeure och på unionens begäran kan ett fartygs fisketillstånd överlåtas till ett annat behörigt fartyg med liknande egenskaper för återstoden av tillståndets giltighetstid, utan att någon ny förskottsavgift behöver betalas.
2. Om Cooköarnas behöriga myndighet tillåter överlåtelsen ska det första fartygets ägare eller fartygsombudet lämna tillbaka fisketillståndet till Cooköarnas behöriga myndighet och informera unionens myndighet och delegationen.
3. Det nya fisketillståndet ska börja gälla samma dag som fiskelicensen för det fartyg som påverkas av force majeure tas emot av Cooköarnas behöriga myndighet. Det återlämnade tillståndet ska betraktas som upphävt. Cooköarnas myndighet ska informera unionens myndighet och delegationen om överlåtelsen av fisketillståndet.

### Avsnitt 5

#### Villkor för fisketillstånd – avgifter och förskott

1. Fartygsägarnas avgifter ska beräknas på grundval av följande belopp per ton fångad fisk:
  - a) Femtiofem (55) EUR per ton för protokollets första tillämpningsår.

- b) Sextiofem (65) EUR per ton för protokollets andra tillämpningsår.
  - c) Sjuttio (70) EUR per ton för protokollets därefter följande tillämpningsår.
2. Fisketillstånden ska utfärdas efter det att fartygsägarna har betalat följande belopp till Cooköarna:
- a) En årlig förskottsavgift:
    - i) För protokollets första tillämpningsår ska förskottsbetalningen vara tjugotvåusen (22 000) EUR, vilket motsvarar femtiofem (55) EUR per ton för fyrahundra (400) ton tonfisk och tonfiskliknande arter som fångas i Cooköarnas fiskeområden.
    - ii) För protokollets andra tillämpningsår ska förskottsbetalningen vara tjugosextusen (26 000) EUR, vilket motsvarar sextiofem (65) EUR per ton för fyrahundra (400) ton tonfisk och tonfiskliknande arter som fångas i Cooköarnas fiskeområden.
    - iii) För protokollets därefter följande tillämpningsår ska förskottsbetalningen vara tjugooåttausen (28 000) EUR, vilket motsvarar sjuttio (70) EUR per ton för fyrahundra (400) ton tonfisk och tonfiskliknande arter som fångas i Cooköarnas fiskeområden.
  - b) En särskilt årligt bidrag för fisketillståndet på trettioåttatusenfemhundra (38 500) EUR per unionsfartyg.

Med protokollets första tillämpningsår avses perioden från den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt till och med den 31 december samma år. Under det sista året löper perioden mellan den 1 januari och årsdagen för den provisoriska tillämpningen. För det första och sista året ska fartygsägarnas bidrag beräknas tidsproportionellt.

## Avsnitt 6

### Definitiv avgiftsavräkning

1. Cooköarnas myndighet ska upprätta en avgiftsavräkning för föregående kalenderår på grundval av unionsfartygens fångstdeklarationer.
2. Avräkningen ska före den 31 mars innevarande år sändas till unionens myndighet med kopia till delegationen. Unionens myndighet ska före den 15 april sända denna samtidigt till fartygsägare och nationella myndigheter i berörda medlemsstater.
3. Om fartygsägarna bestrider den avräkning som lagts fram av Cooköarnas myndighet kan de begära att unionens myndighet vänder sig till vetenskapliga institut som är behöriga att bekräfta fångststatistik, t.ex. IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) och IPIMAR (*Instituto de Investigação das Pescas e do Mar*), därefter samråda med Cooköarnas myndighet och underrätta unionens myndighet och delegationen om detta, i syfte att före den 31 maj innevarande år upprätta en slutgiltig avräkning. Om fartygsägarna inte inkommit med någon anmärkning senast det datumet ska den avräkning som Cooköarnas myndighet gjort betraktas som slutlig. Om beloppet i den slutliga avräkningen understiger beloppet på den förskottsbetalning som avses i avsnitt 5.2 ovan ska det inte vara möjligt för fartygsägaren att återfå det överskjutande beloppet.

## Kapitel III

### Övervakning

## Avsnitt 1

### Registrering och rapportering av fångst

1. Unionsfartyg som har rätt att fiska i Cooköarnas fiskeområden inom ramen för avtalet ska anmäla sina fångster till Cooköarnas behöriga myndighet enligt följande, till dess att ett elektroniskt fångstrapporteringssystem (nedan kallat ERS) genomförts av båda parter.



2. De unionsfartyg som får fiska i Cooköarnas fiskeområden ska fylla i ett fiskeloggboksblad enligt tillägg 3 för varje dag de befinner sig i Cooköarnas fiskeområden. Blanketten ska fyllas i även om inga fångster gjorts eller om fartyget endast förflyttar sig. Blanketten ska fyllas i på ett läsligt sätt och undertecknas av fartygets befälhavare eller hans eller hennes ombud.
3. När unionsfartygen befinner sig i Cooköarnas fiskeområden ska de till Cooköarnas behöriga myndighet var sjunde dag en lämna sammanfattning av fiskeloggboken enligt punkt 2 med hjälp av mall nr 3 i tillägg 4.
4. När det gäller inlämnandet av de fiskeloggboksblad som avses i punkt 2 gäller följande:
  - a) Om unionsfartygen anlöper en ankomsthavn i Cooköarna (Avarua, Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao, Yato) ska de lämna den ifyllda blanketten till respektive myndighet i Cooköarna inom fem (5) dagar efter ankomst, eller under alla omständigheter innan de lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först. Cooköarnas myndighet ska utfärda ett skriftligt mottagningsbevis.
  - b) När unionsfartygen lämnar Cooköarnas fiskeområden utan att dessförinnan ha anlöpt någon av Cooköarnas ankomsthavnar, ska kopior av loggboksbladen sändas inom femton (15) arbetsdagar från utträdet ur Cooköarnas fiskeområden antingen
    - i) per e-post till e-postadressen för Cooköarnas behöriga myndighet, eller
    - ii) per fax till det nummer som Cooköarnas behöriga myndighet angett.

Originalen till varje fiskeloggbok bör sändas inom sju (7) arbetsdagar från det första anlöpet i en hamn efter det att Cooköarnas fiskeområden lämnats.
5. Kopior av dessa fiskeloggboksblad måste skickas samtidigt till de vetenskapliga institut som anges i kapitel II avsnitt 6.3 inom samma tidsram som anges i punkt 4 i det här avsnittet.
6. Orden "Cooköarnas fiskeområden" ska föras in på ovannämnda loggboksblad för de perioder under vilka fartyget befinner sig i Cooköarnas fiskeområden.
7. De båda parterna ska sträva efter att genomföra ett ERS-system för den fiskeverksamhet som bedrivs av unionens fartyg i Cooköarnas fiskeområden, i enlighet med en överenskommelse om riktlinjer för förvaltningen och genomförandet av ett ERS-system.
8. När det elektroniska systemet för fångstdeklaration genomförts kommer det att helt ersätta bestämmelserna om registrering enligt punkterna 2–4, utom vid tekniska problem eller funktionsfel, då deklarationerna av fångster ska göras i enlighet med punkterna 2–4.

## Avsnitt 2

### Meddelande om inträde i och utträde ur Cooköarnas fiskevatten

1. Utan att det påverkar tillämpningen av skyldigheterna i avsnitt 1 i detta kapitel ska unionsfartyg som har tillstånd att fiska inom ramen för avtalet, minst 24 timmar i förväg, till Cooköarnas myndighet anmäla sin avsikt att inträda i eller utträda ur Cooköarnas fiskeområden.
2. Ett fartyg som anmäler inträde/utträde ska också meddela hur stora kvantiteter det har ombord och vilka arter det rör sig om. Fartyget ska vidare meddela sin beräknade position vid den beräknade tidpunkten för inträde/utträde. Dessa meddelanden ska lämnas i det format som följer av tillägg 4, mallar nr 1 och nr 2, via fax eller e-post, till de kontakter som där anges.
3. Unionsfiskefartyg som ertappas med att fiska utan förhandsanmälan av inträde enligt punkt 2 i detta avsnitt ska betraktas som ett fartyg utan fisketillstånd. I sådana fall ska de påföljder som anges i kapitel V tillämpas.

## Avsnitt 3

### Landning

1. Utsedda hamnar för landningsverksamhet i Cooköarna är Avatuis och Omokas hamnar.

2. Unionsfartyg som innehar fisketillstånd för Cooköarna och som önskar landa fångst i Cooköarnas utsedda hamnar ska anmäla följande uppgifter till den behöriga myndigheten i Cooköarna minst 72 timmar i förväg:
  - a) Landningshamn.
  - b) Det landande fiskefartygets namn och internationella radioanropssignal (IRCS).
  - c) Datum och tidpunkt för landningen.
  - d) Den kvantitet i kg, avrundat till närmaste 100 kg, för varje art som ska landas.
  - e) Produkternas presentationsform.
3. Fartygen ska lämna in sina landningsdeklarationer till Cooköarnas behöriga myndighet senast 48 timmar efter det att landningen har fullbordats, eller under alla omständigheter innan fartyget lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först.

#### Avsnitt 4

##### Omlastning

1. Unionsfartyg som innehar fisketillstånd för Cooköarna och som vill omlasta fångster i Cooköarnas fiskevatten ska göra omlastningen i Cooköarnas utsedda hamnar enligt kapitel III avsnitt 1.4 a. Omlastning till sjöss utanför hamnar är förbjuden och den som överträder denna bestämmelse ska kunna ådömas sanktioner i enlighet med Cooköarnas lagstiftning.
2. Fartygsägaren eller fartygsombudet måste meddela följande information till Cooköarnas behöriga myndighet minst 72 timmar i förväg:
  - a) Omlastningshamn där omlastningen kommer att äga rum.
  - b) Det levererande fiskefartygets namn och internationella radioanropssignal (IRCS).
  - c) Det mottagande fiskefartygets namn och internationella radioanropssignal (IRCS).
  - d) Datum och tidpunkt för omlastningen.
  - e) Kvantitet i kg, avrundat till närmaste 100 kg, för varje art som ska omlastas.
  - f) Produkternas presentationsform.
3. Fartygen ska lämna in sina landningsdeklarationer till Cooköarnas behöriga myndigheter senast 48 timmar efter det att omlastningen har fullbordats, eller under alla omständigheter innan det levererande fartyget lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först.

#### Avsnitt 5

##### Kontrollsystem för fartyg (VMS)

Utan att det påverkar flaggstatens behörighet och unionsfartygens skyldigheter i förhållande till flaggstatens centrum för fiskerikontroll, ska alla unionsfartyg rätta sig efter FFA:s kontrollsystem för fartyg (FFA VMS) som för närvarande är tillämpligt i Cooköarnas fiskeområden.

#### Avsnitt 6

##### Observatörer

1. Unionsfiskefartyg som innehar fisketillstånd för Cooköarna ska, när de är verksamma i Cooköarnas fiskeområden, säkerställa observatörstäckning i enlighet med WCPFC:s tillämpliga bevarande- och förvaltningsåtgärder och Cooköarnas tillämpliga lagstiftning.

2. Unionsfartyg ska ombord ha en behörig observatör från WCPFC:s regionala observatörsprogram eller en IATTC-observatör som godkänts genom det samförståndsavtal som ingåtts mellan WCPFC och IATTC om ömsesidigt erkännande av observatörer.

## Kapitel IV

### Kontroll

1. Unionsfartyg ska följa de tillämpliga bestämmelserna i Cooköarnas nationella lagstiftning rörande fiskeverksamhet samt de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av WCPFC.
2. Kontrollförfaranden:
  - a) Befälhavare på unionsfartyg som bedriver fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden ska samarbeta med behöriga och vederbörligen identifierade tjänstemän från Cooköarna som inspekterar och kontrollerar fiskeverksamhet.
  - b) Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i Cooköarnas nationella lagstiftning, ska ombordstigningen ske på ett sådant sätt att inspektionsplattformen och inspektörerna kan identifieras som behöriga tjänstemän från Cooköarna.
  - c) Cooköarna ska tillhandahålla unionens behöriga myndighet en förteckning över alla inspektionsplattformar som används för inspektioner till havs. Denna förteckning bör minst innehålla följande:
    - i) Namn på fartyg för fiskerikontroll.
    - ii) Uppgifter om fartyg för fiskerikontroll.
    - ii) Foto på fartyg för fiskerikontroll.
  - d) Cooköarna kan, på begäran av unionen eller ett av unionen utsett organ, låta unionsinspektörer observera unionsfartygens verksamhet, även omlastningar, under landbaserade kontroller.
  - e) Efter det att inspektionen avslutats och kontrollrapporten undertecknats av inspektören, ska rapporten göras tillgänglig för befälhavarens underskrift och kommentarer. Underskriften ska inte inverka på parternas rättigheter i samband med förfaranden om påstådda överträdelser. En kopia av inspektionsrapporten ska överlämnas till fartygets befälhavare innan inspektören lämnar fartyget.
  - f) Inspektörerna får inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.
3. Befälhavare på unionsfartyg som deltar i landning eller omlastning i en hamn i Cooköarna ska tillåta och underlätta Cooköarnas behöriga tjänstemäns inspektion av dessa verksamheter.
4. Om bestämmelserna i detta kapitel inte efterlevs förbehåller sig Cooköarnas myndighet rätten att, till dess att alla formaliteter fullgjorts, dra in fisketillståndet för det fartyg som har brutit mot reglerna och utdöma den sanktion som fastställts i Cooköarnas gällande lagstiftning. Flaggmödesstaten och unionens behöriga myndighet ska omedelbart underrättas.

## Kapitel V

### Tillsyn

1. Sanktioner
  - a) Underlåtenhet att följa någon av bestämmelserna i ovannämnda kapitel, i de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer eller i Cooköarnas nationella rätt ska föranleda sanktioner som fastställts i Cooköarnas nationella rätt.
  - b) Flaggmödesstaten och unionens behöriga myndighet ska omedelbart och på ett fullständigt sätt informeras om alla påföljder och alla relevanta uppgifter i samband med detta.

- c) Om en sanktion innebär tillfällig indragning eller återkallelse av ett fisketillstånd kan unionens behöriga myndighet för den resterande period för vilken tillståndet beviljats begära ett annat fisketillstånd som annars skulle ha varit tillämpligt, för ett fartyg tillhörande en annan fartygsägare.

2. Bordning och kvarhållande av fiskefartyg

- a) Cooköarna ska omedelbart underrätta unionen och flaggmedlemsstaten om bordning och/eller kvarhållande av ett fiskefartyg som innehar fisketillstånd enligt avtalet.
- b) Cooköarna ska till unionen och flaggmedlemsstaten översända en kopia av inspektionsrapporten med information om omständigheterna kring och orsakerna till bordningen och/eller kvarhållandet inom tolv (12) timmar.

3. Utbyte av information vid bordning och/eller kvarhållande

- a) Med beaktande av de tidsfrister och rättsliga åtgärder som föreskrivs i Cooköarnas nationella rätt i samband med bordning och/eller kvarhållande, ska ett samrådsmöte hållas mellan företrädare för unionen och Cooköarna när ovan nämnda information har mottagits, eventuellt i närvaro av en företrädare för den berörda medlemsstaten.
- b) Under mötet ska parterna utbyta all relevant dokumentation eller information som kan bidra till att klargöra de faktiska omständigheterna. Fartygsägaren eller dennes ombud ska underrättas om resultatet av mötet och om alla åtgärder som följer av bordningen och/eller kvarhållandet.

4. Uppgörelse efter bordning och/eller kvarhållande

- a) Ett försök att lösa frågan om den förmodade överträdelsen i godo ska göras. Detta förfarande ska avslutas senast tre (3) arbetsdagar efter bordningen och/eller kvarhållandet i enlighet med Cooköarnas nationella lagstiftning.
- b) Vid en uppgörelse i godo ska det belopp som ska betalas fastställas i enlighet med Cooköarnas nationella lagstiftning. Om frågan inte kan lösas i godo ska ett rättsligt förfarande inledas.
- c) Fartyget och dess befälhavare ska släppas så snart skyldigheterna enligt uppgörelsen i godo har är uppfyllda eller när borgen har betalats.
5. Unionens myndighet och delegationen ska hållas underrättade om eventuella förfaranden som inleds och om ålagda sanktioner.

## Kapitel VI

### *Samarbete i kampen mot IUU-fiske*

1. För att stärka övervakningen av fisket och kampen mot IUU-fiske ska befälhavare på unionens fiskefartyg sträva efter att meddela andra fiskefartygs närvaro i Cooköarnas fiskevatten.
2. När befälhavaren på ett unionsfiskefartyg observerar ett fiskefartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske kommer han eller hon att samla in så mycket information som möjligt om fartyget och dess verksamhet vid den tidpunkt då det observerades. Observationsrapporten skickas utan dröjsmål till Cooköarnas behöriga myndighet med kopia till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll.
3. Cooköarnas myndighet kommer snarast möjligt att till unionen lämna observationsrapporter som den förfogar över beträffande fiskefartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske i Cooköarnas fiskevatten.

---

*Tillägg till denna bilaga*

Tillägg 1 – De behöriga myndigheternas kontaktuppgifter

Tillägg 2 – Ansökningsblankett för fisketillstånd

Tillägg 3 – Fiskeloggbooksblad

Tillägg 4 – Mallar för rapporteringsformat

---

## Tillägg 1

## De behöriga myndigheternas kontaktuppgifter

## EU:s kontaktuppgifter

## 1. Unionens myndigheter

Adress: Mare B3 – Bilateral Agreements and Fisheries Control in International Waters  
Rue Joseph II 79, 01/079  
1049 Brussels

E-post: mare-b3@ec.europa.eu

Telefon: +32 2 296 94 93

Fax: +32 2 295 14 33

## 2. Unionens enhet för licenser

Adress: D 4 – Integrated Fisheries Data Management  
Rue Joseph II 99  
1049 Bruxelles/

E-post: mare-licences@ec.europa.eu

Telefon: +32 2 299 12 62

## 3. Spaniens centrum för fiskerikontroll

Adress: Centro de Seguimiento Pesquero  
Sección Sistema Localización Buques  
Subdirección General de Control e Inspección – Secretaria General de Pesca  
C/ Velazquez 147, planta baja. Madrid

Telefon: +34 9 13 47 15 59

E-post: csp@magrama.es

## Cooköarnas kontaktuppgifter

## 1. Fiskemyndighet

Adress: Ministry of Marine Resources  
Avarua, PO Box 85, Rarotonga  
Cooköarna

E-post: rar@mmr.gov.ck

Telefon: +682 297 30

Fax: +682 297 21

## 2. Myndighet för licenser

Adress: Ministry of Marine Resources  
Avarua, PO Box 85, Rarotonga  
Cooköarna

E-post: licensing@mmr.gov.ck

Telefon: +682 297 30

Fax: +682 297 21

## 3. Centrum för fiskerikontroll

Adress: Ministry of Marine Resources  
Avarua, PO Box 85, Rarotonga  
Cooköarna

E-post: a.jones@mmr.gov.ck

Telefon: +682 297 30

Fax: +682 297 21

## 4. Cooköarnas kontaktpunkt

Namn: Ben Ponia, Secretary of Marine Resources

E-post: b.ponia@mmr.gov.ck

Mobiltelefon: +682 555 24

---

## Tillägg 2

## BLANKETT A

## COOKÖARNAS REGERING



## Marine Resources Act 2005

## ANSÖKAN OM LICENS FÖR FISKEFARTYG

(Föreskrifter om marina resurser (licenser) från 2012 – föreskrift 4)

## INSTRUKTIONER:

- \* Bocka i ☒ lämpliga rutor.
- \* Besvara alla frågor i denna blankett genom att skriva i fälten eller bocka för lämpligt svar.
- \* Stryk under efternamn.
- \* Med adress avses fullständig postadress.
- \* Alla mått ska anges enligt metersystemet. Ange om andra enheter används.

- 
1. ☐ Licens för ett fiskefartyg från Cooköarna ☐ Licens för ett utländskt fiskefartyg  
(eller licens för ett lokalt fiskefartyg/ett fiskefartyg tillhörande Cooköarna) (eller licens för ett befraktat fiskefartyg)
- 

## 2. Fartygsuppgifter:

Fartygets namn:

Registreringsland (flagg):

Internationell radioanropssignal:

Distriktsbeteckning i flaggstaten:

## TIDIGARE UPPGIFTER OM FARTYGET (OM TILLÄMPLIGT)

Fartygets tidigare namn:

Senaste registreringsland (flagg):

Senaste radioanropssignal:

Senaste distriktsbeteckning i flaggstaten

År då ändring inträffade:



**FARTYGSSPECIFIKATIONER:**

Bruttoregisterton:  Längd överallt:

Byggland:  Byggår:

Skrovets material:

|                                                                   |                                     |                               |                              |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Aluminium                                | <input type="checkbox"/> Glasfibrer | <input type="checkbox"/> Stål | <input type="checkbox"/> Trä |
| <input type="checkbox"/> Annat – specificera <input type="text"/> |                                     |                               |                              |

Maskinens fabrikat/modell:  Total maskinstyrka:

Total bränslekapacitet:  Nominellt varvtal (knop):

Total lagringskapacitet:  Normal besättningsstorlek:

Lagringssätt:

|                                   |                                                    |                             |                                          |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Saltlake | <input type="checkbox"/> Frysanläggning/Kylslingor | <input type="checkbox"/> Is | <input type="checkbox"/> Kylt havsvatten |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|

**Varning: Att lämna en felaktig, ofullständig eller vilseledande deklaration utgör en lagöverträdelse, som kan bestraffas med böter. Om någon uppgift är felaktig, ofullständig eller vilseledande kommer licens inte att utfärdas och en licens som utfärdats på grundval av denna ansökan kan i sådana fall komma att annulleras.**

**FARTYGSTYP**

|                                                           |                                                      |                                                    |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Notfartyg för individuellt fiske | <input type="checkbox"/> Långrevsfartyg              | <input type="checkbox"/> Fartyg för fisketransport |
| <b>Notfartyg för fiske i grupp</b>                        | <input type="checkbox"/> Spöfiskefartyg              | <input type="checkbox"/> Annat (specificera):      |
| <input type="checkbox"/> Moderfartyg                      | <input type="checkbox"/> Trålare                     | <input type="text"/>                               |
| <input type="checkbox"/> Notfartyg                        | <input type="checkbox"/> Dörjningsfartyg             |                                                    |
| <input type="checkbox"/> Sökfartyg                        | <input type="checkbox"/> Botten-/djuphavsfiskefartyg |                                                    |

**FARTYGETS BEFRAKTARE/OPERATÖR/ÄGARE/BEFÄLHAVARE**

Befraktare/operatör:

|        |                      |
|--------|----------------------|
| Namn   | <input type="text"/> |
| Adress | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |

Ägare:

|        |                      |
|--------|----------------------|
| Namn   | <input type="text"/> |
| Adress | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |

Befälhavare:

|        |                      |
|--------|----------------------|
| Namn   | <input type="text"/> |
| Adress | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |

Fiskeskeppare:

|        |                      |
|--------|----------------------|
| Namn   | <input type="text"/> |
| Adress | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |
|        | <input type="text"/> |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ja                       | Nej                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Är fartygets ägare eller befraktare föremål för förfaranden enligt någon jurisdiktions konkurslagstiftning? Om svaret är "Ja", lämna närmare information (på ett separat blad).                                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ja                       | Nej                      |
| 2. Har fartyget någon gång använts vid överträdelser av lagen om marina resurser? Om svaret är "Ja", lämna närmare information (på ett separat blad).                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ja                       | Nej                      |
| 3. Innehar fartyget giltiga fiskelicenser på andra håll i regionen? Om svaret är "Ja", ange licenslandet/licensländerna och licensnumret/licensnumren.                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Land                                                                                                                                                                                                                                                                                | _____                    | _____                    |
| Licensnummer                                                                                                                                                                                                                                                                        | _____                    | _____                    |
| 4. Lämna uppgifter om samriskföretag eller andra avtalsarrangemang med Cooköarnas regering eller medborgare i Cooköarna i samband med det planerade fisket:                                                                                                                         |                          |                          |
| a) Företagen ska lämna en deklaration med alla uppgifter om samriskföretaget, gemensamt eller individuellt, avseende företagets fartyg (bifoga närmare uppgifter).                                                                                                                  |                          |                          |
| b) Företagen ska tillhandahålla Ministeriet för marina resurser en affärsplan, som visar alla uppgifter om det planerade fisket, företagets export och marknadsföring, inbegripet förväntade kostnader och redovisning (bifoga närmare uppgifter).                                  |                          |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ja                       | Nej                      |
| 5. Finns det något nu gällande avtal mellan Cooköarnas regering och regeringen i flaggstaten för det fartyg avseende vilket ansökan görs eller med någon sammanslutning som företräder utländska fartygsägare eller befraktare i vilken fartygets ägare eller befraktare är medlem? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
-

## UPPGIFTER OM FARTYGETS ALC (INMARSAT)

Finns det en ALC som är typgodkänd av FFA för VMS installerad på fartyget? Om svaret är "Ja", lämna närmare uppgifter nedan.

Ja

Nej

☐☐

Inmarsat-nummer för mobil enhet:  Installatörens namn:

Inmarsat-enhetens serienummer:  Kontaktuppgifter:

Fabrikat/Modell:

Programvarans versionsnummer:

**Varning: Att lämna en felaktig, ofullständig eller vilseledande deklaration utgör en lagöverträdelse, som kan bestraffas med böter. Om någon uppgift är felaktig, ofullständig eller vilseledande kommer licens inte att utfärdas och en licens som utfärdats på grundval av denna ansökan kan i sådana fall komma att annulleras.**

## UPPGIFTER OM SÖKANDEN

Namn:  Kryssa i lämplig ruta. Godkänt ombud ☐

Adress:   
  
 Befraktare/operatör: ☐  
Ägare ☐

Tfn:  Fax:

E-post:

**SÖKANDENS FÖRSÄKRAN**

Jag ansöker härmed om fiskefartygslicens för det .....  
**(fiskefartyg från Cooköarna/utländska fiskefartyg)** som beskrivs ovan. Jag intygar att ovanstående uppgifter är sanna, korrekta och fullständiga. Jag är införstådd med att jag omedelbart till sekretariatet vid Ministeriet för marina resurser måste rapportera eventuella ändringar av den information som har lämnats på denna blankett inom sju (7) dagar och att underlåtenhet att göra detta kan leda till åtal.

**Sökande****Datum****3. Checklista för bilagor**

Bifoga följande handlingar till ansökan:

- Cooköarnas fartygsregistreringsbevis
- FFA:s registreringsbevis
- Avtal om bareboatbefraktning/avtal om fiskecharter
- Nytaget foto av fartyget samt märkning och beteckning (foto på fartygets babords- respektive styrbordssida och på aktern – som inte är äldre än sex månader)
- Certifierade schematiska planer och lastplaner (s.k. *General Arrangements Plan*)
- Besättningslista och uppgifter om besättningen
- Kopior av eventuella andra fiskelicenser som för närvarande är giltiga i en annan zon

**Denna ansökan ska sändas till sekretariatet vid Ministeriet för marina resurser på nedanstående adress tillsammans med den föreskrivna ansökningsavgiften.**

The Secretary  
Ministry of Marine Resources  
P.O. Box 85  
Avarua  
Cooköarna

Telefon: + 682 287 21  
Fax: +682 297 21

**Varning: Att lämna en felaktig, ofullständig eller vilseledande deklaration utgör en lagöverträdelse, som kan bestraffas med böter. Om någon uppgift är felaktig, ofullständig eller vilseledande kommer licens inte att utfärdas och en licens som utfärdats på grundval av denna ansökan kan i sådana fall komma att annulleras.**

PAGE \_\_\_\_ OF \_\_\_\_

| NAME OF VESSEL                                 |                                    | FISHING PERMIT OR LICENCE NUMBER(S)                                                                                                                                              |                                         | YEAR                                | TRIP No. THIS YEAR |
|------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| NAME OF FISHING COMPANY                        | FFA VESSEL REGISTER NUMBER         | NAME OF AGENT IN PORT OF UNLOADING                                                                                                                                               | PORT OF DEPARTURE                       | PLACE OF UNLOADING                  |                    |
| COUNTRY OF REGISTRATION                        | UNIQUE VESSEL IDENTIFICATION (UVI) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL DATES AND TIMES MUST BE IN NAUTICAL TIME</b></li> <li>• <b>RECORD SMALL AND LARGE YELLOWFIN AND BIGEYE SEPARATELY</b></li> </ul> | DATE AND TIME OF DEPARTURE              | DATE AND TIME OF ARRIVAL IN PORT    |                    |
| REGISTRATION NUMBER IN COUNTRY OF REGISTRATION | INTERNATIONAL RADIO CALLSIGN       |                                                                                                                                                                                  | AMOUNT OF FISH ONBOARD AT START OF TRIP | AMT OF FISH ONBOARD AFTER UNLOADING |                    |

[illegible]

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                               |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------|--|----------------------|--|----------|------------|--------|-------|--------|--------|--|--|--|--|
| <b>ACTIVITY CODES</b><br>RECORD ALL SETS<br>IF NO FISHING SET MADE IN A DAY, RECORD THE MAIN ACTIVITY FOR THAT DAY<br><br>1 FISHING SET<br>2 SEARCHING<br>3 TRANSIT<br>4 NO FISHING — BREAKDOWN<br>5 NO FISHING — BAD WEATHER<br>6 IN PORT — PLEASE SPECIFY<br>7 NET CLEANING SET<br>10 DEPLOYING OR RETREIVINGRAFTS, FADS OR PAYAOS |  | <b>SCHOOL ASSOCIATION CODES</b><br><br>1 UNASSOCIATED<br>2 FEEDING ON BAITFISH<br>3 DRIFTING LOG, DEBRIS OR DEAD ANIMAL<br>4 DRIFTING RAFT, FAD OR PAYAO<br>5 ANCHORED RAFT, FAD OR PAYAO<br><br><b>TUNA DISCARD CODES</b><br>1 FISH DAMAGED / UNFIT FOR CONSUMPTION<br>2 VESSEL FULLY LOADED<br>3 GEAR FAILURE |          | PAGE TOTAL                    |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          | TRIP TOTAL                    |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
| <b>UNLOADINGS TO CANNERY, COLD STORAGE, CARRIER OR OTHER VESSEL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                               |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | START DATE                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | END DATE | CANNERY OR VESSEL DESTINATION |  | INTL RADIO CALL SIGN |  | SKIPJACK | YELLOW FIN | BIGEYE | MIXED | OTHERS | REJECT |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                               |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                               |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                               |  |                      |  |          |            |        |       |        |        |  |  |  |  |
| NAME OF CAPTAIN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                               |  | SIGNATURE OF CAPTAIN |  |          |            |        |       | DATE   |        |  |  |  |  |

## Tillägg 4

## Mallar för rapporteringsformat

1. Rapport vid inträde (COE) <sup>(1)</sup>

| Innehåll                              | Överföring         |
|---------------------------------------|--------------------|
| Meddelande till                       |                    |
| Åtgärds kod                           | COE                |
| Fartygets namn                        |                    |
| Internationell radioanropssignal      |                    |
| Position vid inträde                  | LT/LG              |
| Datum och klockslag (UTC) för inträde | DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM |
| Mängd (mt) fisk ombord per art:       |                    |
| Gulfenad tonfisk (YFT)                | (mt)               |
| Storögd tonfisk (BET)                 | (mt)               |
| Bonit (SKJ)                           | (mt)               |
| Övriga (specificera)                  | (mt)               |

2. Rapport vid utträde (COX) <sup>(2)</sup>

| Innehåll                              | Överföring         |
|---------------------------------------|--------------------|
| Meddelande till                       |                    |
| Åtgärds kod                           | COX                |
| Fartygets namn                        |                    |
| Internationell radioanropssignal      |                    |
| Position vid utträde                  | LT/LG              |
| Datum och klockslag (UTC) för utträde | DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM |
| Mängd (mt) fisk ombord per art:       |                    |
| Gulfenad tonfisk (YFT)                | (mt)               |
| Storögd tonfisk (BET)                 | (mt)               |
| Bonit (SKJ)                           | (mt)               |
| Övriga (specificera)                  | (mt)               |

<sup>(1)</sup> Skickas tjugofyra (24) timmar före inträde i fiskeområden inom Cooköarnas fiskevatten.<sup>(2)</sup> Skickas tjugofyra (24) timmar före utträde ur fiskeområden inom Cooköarnas fiskevatten.

3. Format för fångstrapport (CAT) när fartyget befinner sig i fiskeområden inom Cooköarnas vatten <sup>(1)</sup>

| Innehåll                                | Överföring         |
|-----------------------------------------|--------------------|
| Meddelande till                         |                    |
| Åtgärds kod                             | Fångstrapport      |
| Fartygets namn                          |                    |
| Internationell radioanropssignal        |                    |
| Datum och klockslag (UTC) för rapporten | DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM |
| Mängd (mt) fisk ombord per art:         |                    |
| Gulfenad tonfisk (YFT)                  | (mt)               |
| Storögd tonfisk (BET)                   | (mt)               |
| Bonit (SKJ)                             | (mt)               |
| Övriga (specificera)                    | (mt)               |
| Antal drag sedan senaste rapporten      |                    |

## 4. Alla rapporter ska skickas till den behöriga myndigheten via följande kontakter:

- a) E-post: a.jones@mmr.gov.ck
- b) Fax: +682 297 21

---

<sup>(1)</sup> Skickas varje vecka efter inträde i Cooköarnas fiskevatten.